

I. INFORMACJE OGÓLNE

Do urządzenia dołączony jest przewód sieciowy (zasilający), karta gwarancyjna oraz zapasowy bezpiecznik sieciowy. Na tylnym panelu znajduje się gniazdo zasilania 220V/50Hz zawierające bezpiecznik 630mA i wyłącznik toru akustycznego (wzmacniacza mocy). Powinien on być wyłączony gdy nie korzystamy ze wzmacniacza, aby oszczędzać energię akumulatora!

UWAGA: Należy używać tylko wkładek bezpiecznikowych T630mA/250V (zwłoczny).

II. URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

1. Połączenie PSS kablem zasilającym z gniazdem sieci ~220V rozpoczyna proces ładowania wewnętrznej akumulatora i jednocześnie umożliwia pracę w trybie sieciowym.
2. Włączenie **AMP ON** uruchamia wzmacniacz (świeci żółta dioda LED).

III. DANE TECHNICZNE

PSS-50

- Głośnik	8" (98dB)
- Moc wyjściowa	40 W _{max}
- Pasmo przenoszenia	60...16000 Hz
- Zasięg mikrofonu bezprzewodowego	40 m
- Czulość:	1-Wejście mikrofonowe/liniowe - 45 dBu/-15 dBu
	2-Stereo magnetofon/CD/MD - 15 dBu
	3-Stereo MiniJack - 15 dBu
- Barwa tonu (niskie i wysokie - każdy kanał)	+/- 15dB
- Wymiary (szerokość-wysokość-głębokość)	230x355x220 mm
- Waga	8,5 kg

PSS-100

- Głośniki	2 x 8" (98dB)
- Moc wyjściowa	80 W _{max}
- Pasmo przenoszenia	55...16000 Hz
- Zasięg mikrofonu bezprzewodowego	40 m
- Czulość:	1-Wejście mikrofonowe/liniowe - 45 dBu/-15 dBu
	2-Stereo magnetofon/CD/MD - 15 dBu
	3-Stereo MiniJack - 15 dBu
- Barwa tonu (niskie i wysokie - każdy kanał)	+/- 15dB
- Wymiary (szerokość-wysokość-głębokość)	230x525x220 mm
- Waga	10 kg

IV. MIKROFON BEZPRZEWODOWY

1. Uruchomić wzmacniacz (punkt II)
2. Włączyć mikrofon włącznikiem na jego korpusie. W ciągu 1 sekundy powinna się zaświecić czerwona dioda LED obok wyłącznika mikrofonu.
3. W tym momencie powinna się zaświecić także czerwona kontrolka na panelu PSS oznaczona **WIRELESS ON**
4. Po ustawieniu odpowiedniej głośności i barwy tonu za pomocą regulatorów umieszczonych w kanale nr. 3 zestaw jest gotowy do pracy.

UWAGA: Mikrofon bezprzewodowy wymaga użycia baterii **6F22 9V**. Sprawdź stan baterii przed każdym użyciem (jej żywotność wynosi ok. 8 godzin).

V. AKUMULATOR

W PSS-50 i PSS-100 zainstalowany jest bezobsługowy akumulator żelowy 12V / 7,5Ah. W pełni naładowany akumulator zapewnia działanie wzmacniacza z pełną mocą przez ok. 8 godzin (PSS-100 ok. 5 godzin). Przy typowym użytkowaniu - prelekcje itp. czas ten może być wielokrotnie dłuższy.

Konserwacja i ładowanie

Automatyczna ładowarka wewnętrzna, która funkcjonuje zawsze gdy włączymy urządzenie do sieci, zapewnia pełną opiekę nad akumulatorem. Nie są wymagane żadne zabiegi konserwacyjne akumulatora. PSS posiada zabezpieczenie zarówno przed nadmiernym rozładowaniem (automatyczny odłącznik prądu przy spadku napięcia akumulatora do ok. 10,6V) jak też przed przeladowaniem (powyżej 13,9V ładowarka przechodzi w stan niskoprądowego formowania). Pełny proces ładowania trwa ok. 10 godzin (przy jednoczesnym używaniu wzmacniacza nawet dłużej).

OK - Pełne naładowanie

LOW - Bateria wymaga doładowania (podłączyć do sieci zasilającej)

CHARGE - Stan ładowania. W pierwszej fazie LED świeci na czerwono - intensywne ładowanie wysokoprądowe. Zmiana koloru na zielony oznacza przejście w stan doładowania końcowego, a następnie formowania i podtrzymywania.

VII. Łączenie PSS w systemy

Za pomocą przewodu typu **CHINCH** można połączyć do kilku urządzeń PSS w system o większej mocy i ilości kanałów wejściowych - np. mikrofon przewodowy włączony w dowolny z połączonych PSS-ów będzie słyszalny we wszystkich z nich. Jeżeli chcemy też użyć kilku mikrofonów bezprzewodowych to każdy z nich powinien pracować na innej częstotliwości radiowej. Dostępne są trzy różne częstotliwości. Możliwa jest też współpraca kilku PSS-ów z jednym mikrofonem (bez żadnych kabli). W tym przypadku PSS-y powinny posiadać odbiorniki tej samej częstotliwości (zgodnie z mikrofonem).

GB:

User's manual

DE:

Bedienungsanleitung

PL:

Instrukcja obsługi

PSS-50
PSS-100



I. EINLEITUNG

Dem Gerät ist ein Netzkabel, eine zusätzliche Sicherung und ein Garantieschein beigelegt. An der Rückwand des Gerätes befinden sich folgende Buchsen:

- Sicherungssockel FUSE
- Netzsteckdose AC INPUT 220V 50Hz

ACHTUNG! Im System ist eine träge Schmelzsicherung T-630 mA eingesetzt. Die Anwendung einer anderen Sicherung kann zu dauerhafter Beschädigung des Gerätes führen. Ein Durchbrennen der Sicherung muß nicht einen Defekt des Gerätes bedeuten.

II. NETZANSCHLUSS

1. Netzkabel an das Netz anschließen (ladung).
2. Gerät einschalten (AMP-Schalter auf ON stellen)

III. TECHNISCHE DATEN

PSS-50

- Lautsprecher	8" (98dB)
- Ausgangsleistung	40 Watt _{max}
- Frequenzgang	60...16000 Hz
- Mikrofonsender-Reichweite (VHF)	40 m
- Empfindlichkeit:	1-Mikrofon/Instr.-Eingang - 45 dBu/-15 dBu
	2-Stereo-Eingang-MC/CD/MD - 15 dBu
	3-Stereo-MiniJack-Eingang - 15 dBu
- 2-Band-EQ (alle Kanäle)	+/- 15dB
- Abmessungen (BxHxT)	230x355x220 mm
- Gewicht	8,5 kg

PSS-100

- Lautsprecher	2 x 8" (98dB)
- Ausgangsleistung	80 Watt _{max}
- Frequenzgang	55...16000 Hz
- Mikrofonsender-Reichweite (UHF)	40 m
- Empfindlichkeit:	1-Mikrofon/Instr.-Eingang - 45 dBu/-15 dBu
	2-Stereo-Eingang-MC/CD/MD - 15 dBu
	3-Stereo-MiniJack-Eingang - 15 dBu
- 2-Band-EQ (alle Kanäle)	+/- 15dB
- Abmessungen (BxHxT)	230x525x220 mm
- Gewicht	10 kg

IV. SCHNURLOSES MIKROFON

1. Gerät einschalten (AMP-Schalter auf ON stellen)
2. Schalter am Mikrofongehäuse betätigen. Nach ca. 1 Sek. leuchtet die rote Kontrollampe am Schalter auf.
3. Nach Einschalten des Mikrofons leuchtet am Anschlußfeld die rote Kontrollampe WIRELESS am LED Panel auf.
4. Die gewünschte Lautstärke mit dem Regler VOL 3 einstellen.

ACHTUNG! Bitte verwenden Sie eine gute SF22-Batterie mit 9 V Spannung !

V. AKKU

PSS-50 (100) ist mit einem bedienungsfreien Akku 12V / 7,5Ah, zusammen mit der Ladungsautomatik ausgestattet, der den pausenlosen 12 (PSS50), 8 (PSS100) stündigen Betrieb bei der maximalen Leistung ermöglicht. Bei normalem Betriebszustand verlängert sich Zeit bedeutend (~20h).

LADUNG

Das Gerät ist mit einem wiederaufladbarem Akku ausgestattet. An der Rückwand des Gerätes befinden sich drei Kontrollampen, die über den Stand des Akku informieren.

-OK - volle Ladung

-LOW - Akku benötigt die Ladung - man soll das Netzkabel an 220V Netz anschließen. Die Ladung des Akkus erfolgt während der normalen Netzbetriebs. Nach Entladung empfiehlt sich aber ein längerer Ladevorgang (10-15 Std !). Die Akku kann durch eine Automatik nicht überladen werden ! Die Ladezeit verkürzt sich, wenn der Verstärker während des Ladevorgangs ausgeschaltet ist.

-CHARGE - im Ladevorgang

VI. Zusammenschalten von mehreren Mini Voice - Systemen

Mini Voice-Geräte kann man dank der eingebauten Buchsen **LINK INPUT** und **LINK OUTPUT** miteinander verbinden, indem man ausgebaute Beschallungssysteme bildet. Einige PSS-50(100) Mic-Geräte mit den Empfängern der gleichen Frequenz können nur von einem Mikrofon bedient werden.

I. INTRODUCTOR INFORMATION...

There is a power cord and additional fuse and guarantee form in the plastic bag attached to the unit by the manufacturer.

On the rear panel there are following switches and terminals:

- AC main cord connector **AC INPUT** 220V/50Hz (with FUSE socket)
- Power amplifier switch AMP ON / OFF

CAUTION: In the Mini Voice is T 630 fuse applied. Other value of the fuse may cause damage of the unit. The burn out of the fuse does not have to stand for amplifier's damage.

II. TURNING ON THE MINI VOICE

1. Connect the power cord in to 220V / 50Hz power supply
2. Turn on the power switch
3. After the switch the yellow control indicator on the rear panel shall light
4. The battery starts automatically charging after connection to the power supply

III. TECHNICAL DATA'S

PSS-50

- Speaker 8" (98dB)
- Output power 40 Watt_{max}
- Frequency response 60...16000 Hz
- Wireless mic. range 40 m
- Sensitivity:
 - 1-Mic/line input - 45 dBu/-15 dBu
 - 2-Stereo Tape/CD/MD - 15 dBu
 - 3-Stereo MiniJack input - 15 dBu
- 2-Band-EQ (each channel) +/- 15dB
- Dimensions (WxHxD) 230x355x220 mm
- Weight 8,5 kg

PSS-100

- Speakers 2 x 8" (98dB)
- Output power 80 Watt_{max}
- Frequency response 55...16000 Hz
- Wireless mic. range 40 m
- Sensitivity:
 - 1-Mic/line input - 45 dBu/-15 dBu
 - 2-Stereo Tape/CD/MD - 15 dBu
 - 3-Stereo MiniJack input - 15 dBu
- 2-Band-EQ (each channel) +/- 15dB
- Dimensions (WxHxD) 230x525x220 mm
- Weight 10 kg

IV. THE WIRELESS MICROPHONE SYSTEM

1. Turn on the Mini Voice according to no. II.
2. Switch on the microphone with a small switcher on the microphone body. During 1 sec the red indicator on the microphone shall light.
3. After the microphone is ready on the rear panel of the Mini Voice the red indicator of WIRELESS ON (LED's panel) shall light.
4. With the VOL potentiometer in 3-channel control the volume of Mini Voice.

CAUTION: The hand hold microphone can be used only with 6F22 9V battery. Check the battery before every use.

V. BATTERY

There is a 12V / 7,5Ah rechargeable battery with automatic charger installed inside of the unit. This allowed use for 8 hours (PSS-100 - 5 hours) with maximum power consumption. For usual verbal use the time of using would be much longer.

Conservation and charging.

The automatic charger installed inside the unit is taking care for the condition of the battery by recharging and using. There is three information indicators on the rear panel of the Mini Voice:

OK - Informs a battery is in full.

LOW - The battery needs to be recharged. Plug the main cord in to the power supply.

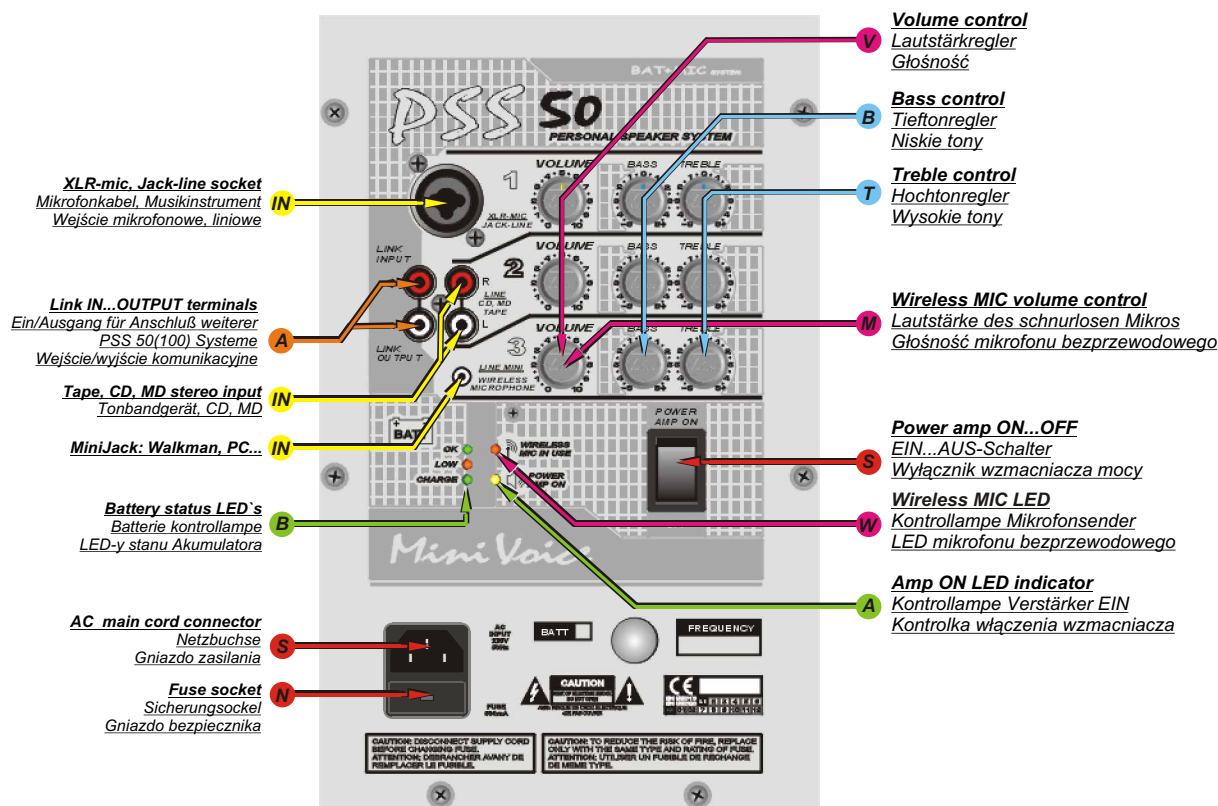
CHARGE - Informs about present recharging.

Working the system with connection to the AC does recharging of the battery. When the battery is over the recommended time of recharging is 5 to 10 hrs. Automatic charger protects also against overdischarging and damaging of the battery. The recharging process is shorter in case the power amp is turned off.

VII. LINK

To raise the power and the number of accessible input and microphones each Mini Voice can be linked to other unit. Restricted is use of the unit with the same frequency of the wireless system.

PSS-50 PSS-100



VHF mic

